

Comment nous contacter: Adresse: Drei Köche GmbH, Hochsitzweg 137, 14169 Berlin

Téléphone : (030) 99 27 33 2-0 - **Fax :** (030) 99 27 33 2-20

e.mail: info@drei-koeche.de & par l'intermédiaire de notre personnel dans votre école.

Le présent **contrat individuel** résulte du contrat passé avec l'autorité responsable de l'établissement scolaire/ordonnateur général et est conclu pour la préparation, la livraison, la distribution et le paiement des repas au bénéfice de :

Usager de la cantine /client

A partir du (date ou immédiatement après réception)

numéro de client
attribué par 3 Köche

Nom:	Prénom:
	Classe:
date de naissance:	Code PIN (4 chiffres au choix)

Représentant légal

Nom:	Prénom
Code postal - ville:	Rue et numéro:
Tél /Fax:	e-mail:

Ce contrat de droit privé ne régit que les règles de paiement aux conditions et tarifs conclus avec l'autorité responsable de l'établissement scolaire ou l'ordonnateur général. Dans le cas d'un changement de ces conditions contractuelles ou des dispositions légales, l'usager de la cantine en sera informé et le contrat sera adapté aux nouvelles conditions. La fin du contrat général met également fin à ce contrat individuel sans nécessité d'une résiliation particulière.

L'engagement de paiement est valable conformément aux conditions générales de contrat acceptées par signature au verso.

Notre enfant fait l'objet d'un contrat individuel, nous payons le prix du repas commandé d'après le menu.

Sur présentation du Berlinpass en cours de validité et en vertu des dispositions légales, l'enfant usager de la cantine ne doit payer qu'un 1€ par jour d'école, la différence étant versée par l'organisme de subvention.

Je n'ignore pas que le prix du repas a été convenu sur la base de la procédure simple et peu coûteuse de l'autorisation de prélèvement. Toute autre forme de règlement entraîne des frais supplémentaires qui doivent être calculés séparément dans l'intérêt de tous.

Nous désirons une facture mensuelle à l'adresse ci-dessus indiquée (contre des frais supplémentaires de 4€ par facture)

Nous désirons un prélèvement du prix des repas le 10 de chaque du mois sur le compte suivant :

Autorisation de prélèvement :

pour (bénéficiaire du paiement)

3 Köche Hochsitzweg 137, 14 169

Berliner Volksbank (BLZ 100 900 00) Konto 207 738 2006

Je vous autorise de manière révocable à prélever à échéance sur le compte ci-dessous les paiements à régler en contrepartie de la livraison des repas que j'ai commandés :

Titulaire du compte	
Numéro de compte	
Banque	
Code bancaire	

En cas de provision insuffisante sur ce compte, l'institut de crédit teneur du compte n'est soumis à aucune obligation de paiement. Les prélèvements partiels ne sont pas prévus dans une procédure de prélèvement directe. Les frais bancaires et d'encaissement en résultant seront à ma charge.

Lieu, date	Signature du représentant légal ou du titulaire du compte si différent
------------	--

Remplir distinctement et remettre en original à 3 Köche ou à l'école.

***Cette traduction n'a de valeur qu'informative et ne revêt aucune valeur juridique.
Seuls les formulaires allemands doivent être remplis, signés et retournés.***